

COOLARC 46

BRUKSANVISNING



SWEDISH

LINCOLN[®]
ELECTRIC

THE WELDING EXPERTS[®]

Lincoln Electric Bester Sp. z o.o.
ul. Jana III Sobieskiego 19A, 58-263 Bielawa, Poland
www.lincolnelectric.eu

Försäkran om överensstämmelse



Lincoln Electric Bester Sp. z o.o.

Försäkrar att svetsomriktaren:

K14105-1 COOLARC 46

överensstämmer med följande direktiv:

2006/95/CEE, 2004/108/CEE

och att den har konstruerats i överensstämmelse med
följande standarder:

EN 60974-2, EN 60974-10:2007

27.04.2012

Paweł Lipiński
Operations Director

Lincoln Electric Bester Sp. z o.o., ul. Jana III Sobieskiego 19A, 58-263 Bielawa, Poland

12/05

TACK! För att ni har valt en KVALITETSPRODUKT från Lincoln Electric.

- Vänligen kontrollera förpackning och utrustning m.a.p. skador. Transportskador måste omedelbart anmälas till återförsäljaren eller transportören.
- Notera informationen om er utrustnings identitet i tabellen nedan. Modellbeteckning, kod- och serienummer hittar ni på maskinens märkplåt.

Modellbeteckning:	
.....	
Kod- och serienummer:	
.....	
Inköpsdatum och Inköpsställe:	
.....	

SVENSK INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Säkerhetsanvisningar.....	1
Inledning.....	2
Instruktioner för Installation och handhavande.....	2
Elektromagnetisk Kompatibilitet (EMC).....	7
Technical Specifications.....	8
WEEE.....	9
Reservdelar.....	9
Elektriskt kopplingsschema.....	9
Tillbehör.....	9



VARNING

Denna utrustning får endast användas av behörig personal. Var noga med att enbart låta behörig personal utföra installation, drift, underhåll och reparationer. Läs igenom bruksanvisningen för full förståelse innan utrustningen tas i drift. Underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen kan medföra allvarliga personskador, förlust av liv eller skador på utrustningen. Det är viktigt att läsa, och förstå, förklaringarna nedan till varningssymbolerna. Lincoln Electric ikläder sig inget ansvar för skador som är orsakade av felaktig installation, eftersatt underhåll eller onormala driftförhållanden

	VARNING: Symbolen innebär att instruktionerna måste följas för att allvarliga personskador, förlust av liv eller skador på utrustningen skall kunna undvikas. Skydda Er själv och andra mot allvarliga skador eller dödsfall.
	LÄS OCH FÖRSTÅ INSTRUKTIONERNA: Läs igenom, och förstå, den här bruksanvisningen innan utrustningen tas i drift. Ljusbågsvarsning kan vara farligt. Underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen kan medföra allvarliga personskador, förlust av liv eller skador på utrustningen.
	ELEKTRISK STÖT KAN DÖDA: En svetsutrustning skapar höga spänningar. Rör därför aldrig vid elektroden, jordklämman eller anslutna arbetsstycken när utrustningen är aktiv. Isolera Er från elektroden, jordklämman och anslutna arbetsstycken.
	ELEKTRISK UTRUSTNING: Stäng av matningsspänningen med hjälp av strömställaren på säkringsboxen innan något arbete utförs på utrustningen. Jorda utrustningen i enlighet med lokala elektriska föreskrifter.
	ELEKTRISK UTRUSTNING: Kontrollera regelbundet spänningsmatningen och kablarna till elektroden och jordklämman. Byt omedelbart ut kablar med skadad isolering. För att undvika att det oavsiktligt uppstår en ljusbåge får man aldrig placera elektrodhållaren direkt på svetsbordet eller på någon annan yta som är i kontakt med jordklämman.
	ELEKTRISKA OCH MAGNETISKA FÄLT KAN VARA FARLIGA: En elektrisk ström som flyter genom en ledare ger upphov till elektriska och magnetiska fält. Dessa kan störa vissa pacemakers och svetsare som har pacemaker måste konsultera sin läkare innan de använder den här utrustningen.
	CE - MÄRKNING: Denna utrustning är tillverkad i enlighet med relevanta EU direktiv.
	ARTIFICIELL OPTISK STRÅLNING: Enligt kraven i 2006/25/EG direktiv och EN 12198 standarden, är utrustningen en kategori 2. Det gör obligatoriska antagandet av personlig skyddsutrustning (PPE) med filter med en skyddsnivå upp till maximalt 15, vilket krävs enligt EN169-standard.
	ÅNGOR OCH GASER KAN VARA FARLIGA: Vid svetsning kan det bildas hälsovådliga ångor och gaser. Undvik att andas in dessa ångor och gaser. För att undvika dessa risker måste operatören ha tillgång till tillräcklig ventilation eller utsug för att hålla ångorna och gaserna borta från andningszonen.
	STRÅLNING FRÅN LJUSBÅGEN KAN GE BRÄNNSKADOR: Använd en skärm eller svetshjälm med ett, för uppgiften, lämpligt filter för att skydda ögonen mot sprut och strålning från ljusbågen under svetsningen och när ljusbågen betraktas. Använd en lämplig klädsel av flamskyddat material för att skydda Din och Dina medhjälparens hud. Skydda personal i närheten med en lämplig skärm av icke brännbart material och varna dem så att de inte tittar på ljusbågen eller exponerar sig för ljusbågens strålning.

	SVETSSPRUT KAN ORSAKA BRÄNDER ELLER EXPLOSION: Avlägsna brännbara föremål från svetsområdet och ha alltid en eldsläckare till hands. Svetsnsprut och heta partiklar från svetsprocessen kan lätt passera genom små springor eller öppningar in till omkringliggande områden. Svetsa aldrig på tankar, fat, containers eller andra föremål innan Du har förvässat Dig om att det inte finns några brännbara eller giftiga ångor närvarande. Använd aldrig utrustningen i närheten av brännbara gaser, ångor eller vätskor.
	SVETSAT MATERIAL KAN ORSAKA BRÄNNSKADOR: Svetsning genererar mycket värme. Heta ytor och material i arbetsområdet kan orsaka allvarliga brännskador. Använd handskar och en tång för att flytta eller hantera material inom arbetsområdet.
	GASFLASKOR KAN EXPLODERA OM DE ÄR SKADADE: Använd enbart föreskrivna gasflaskor med en skyddsgas som är avpassad för den aktuella processen. Var noga med att enbart använda en tryckregulator som är avsedd för den aktuella skyddsgasen och det aktuella trycket. Förvara alltid gasflaskor stående upprätt och förankrade till ett fast föremål. Flytta eller transportera aldrig gasflaskor utan att först montera skyddshatten. Låt aldrig elektroden, elektrodhållaren, jordklämman eller någon annan del som är spänningssatt komma i kontakt med gasflaskan. Gasflaskor skall förvaras på ett sådant sätt att de inte utsätts för fysisk åverkan eller för sprut och värmestrålning från svetsprocessen.
	SÄKERHETSMÄRKNING: Denna utrustning är lämplig att använda för svetsning i en miljö där det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra på eller förbättra konstruktionen utan att detta samtidigt återspeglas i bruksanvisningen.

Inledning

COOLARC 46 är ett kylsystem konstruerat för användning tillsammans med vattenkylda handtag:

- GTAW-handtag
- MGAW-handtag upp till 500 A.

Följande utrustning har lagts till **COOLARC 46**:

- Vattenslang med snabbkoppling – 0,2 m.

COOLARC 46-systemet levereras tomt utan kylvätska.

Rekommenderad utrustning som kan köpas av användaren beskrivs i kapitlet "Tillbehör".

Instruktioner för Installation och handhavande

Läs hela detta avsnitt innan installation och användning av utrustningen.

Placering och arbetsmiljö

Maskinen är konstruerad för att arbeta under besvärliga förhållanden. Det är emellertid viktigt att vidta vissa enkla försiktighetsåtgärder för att säkerställa lång livslängd och tillförlitlig drift:

- Placera aldrig maskinen på en yta som lutar mer än 15° från horisontalplanet.
- Använd inte denna maskin för att tina frusna rör genom kortslutning.
- Maskinen måste placeras så att ren luft kan strömma till och från ventilationsöppningarna. Täck aldrig över maskinen med papper, trasor eller annat som kan hindra luftströmningen.
- Smuts och damm måste förhindras att sugas in i maskinen så långt det är möjligt.
- Maskinen håller skyddsklass IP23. Håll maskinen torr så långt det är praktiskt möjligt. Placera den inte på våt mark eller i vattenpölar.
- Placera inte maskinen i närheten av radiostyrd utrustning. Även vid normal användning kan funktionen hos radiostyrd utrustning störas allvarligt vilket kan leda till olyckor eller skada på utrustningen. Läs avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet i denna manual.

- Använd inte maskinen om omgivningstemperaturen överstiger 40 °C.

Inkoppling av matningsspänning

COOLARC 46 kan försörjas från svetsaggregatet via en niostiftskontakt.

Stäng av svetsaggregatet och dra ur kontakten innan matningen kopplas till **COOLARC 46**.

Matningsspänningar som kan användas 230V/400V, 50/60Hz.

Kontrollera att matningsspänningen på maskinen matchar kylarens märkspänning.

WARNING

Sätt inte på svetsaggregatet med kylaren inkopplad om inte behållaren är fylld och handtagets slangar är inkopplade på kylväten. Om inte varningen respekteras kan det orsaka invändiga skador på kylväten.

Reglage och funktioner

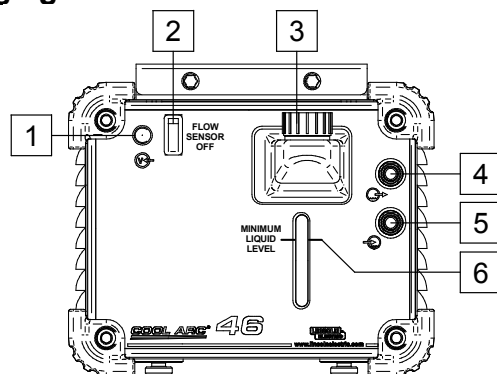


Bild 1.



1. **Ström på-lampa:** Lampan tänds som indikation att kylaren matas med ström.

2. **Flödesgivarbrytare:** Brytaren kan bara användas när pumpen ska fyllas på och kylaren luftas (se "Första start av kylaren och lufta kylsystemet").



VARNING

I kylaren finns en inbyggd givare som känner av för lågt eller inget kylvätskeflöde. För lågt eller inget flöde alls bryter svetsströmmen för att skydda handtaget.

3. **Kylvätskebehållare med mutter:** Den genomskinliga behållaren möjliggör kontroll av vätskenivån.



4. **Snabbkoppling:** Kylvätskeutlopp (matning till handtaget).



5. **Snabbkoppling:** Kylvätskeinlopp (varm vätska från handtaget).

6. **Minsta vätskenivå:** Den minsta vätskenivå kylaren kräver för att fungera.

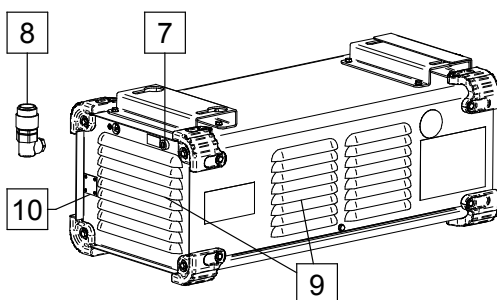


Bild 2.

7. **Säkring:** Använd 2A trög säkring (se avsnittet "Reservdelar").
8. **Strömkabel med niostiftskontakt.**
9. **Ventilationsöppningar:** För korrekt kyluftcirkulation (bild. 3).
10. **Täckt hål.**

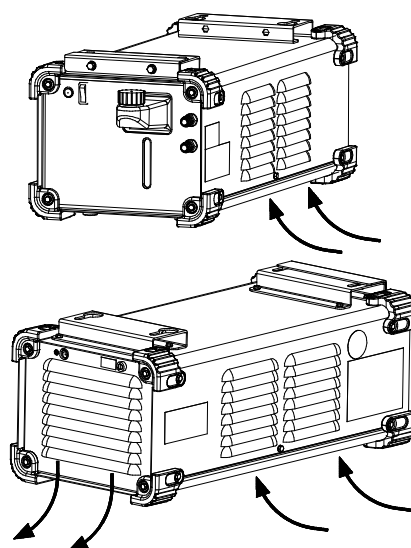


Bild 3.



VARNING

Rörliga delar kan skada. Stick aldrig in fingrar i öppningarna på kylaren.



VARNING

Undvik att placera kylaren intill flussmedelskärl och på platser där det bildas mycket damm.

Kylvätskecirkulationen i kylaren

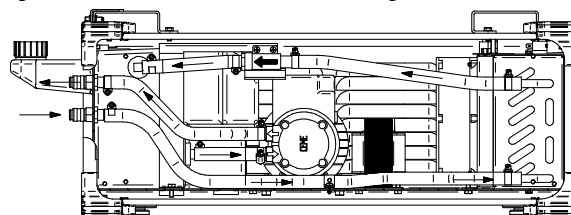


Bild 4.

Varning: Omgivningstemperaturen påverkar kylningsparametrarna. Kylsystemet är mindre effektivt i högre omgivningstemperatur.



VARNING

Undvik att placera kylaren på extremt varma platser.

Preparering av COOLARC 46

- Fyll på kylvätskebehållaren.
- Anslut **COOLARC 46** till strömmatningen.
- Sätt på strömkällan.
- **Varning:** Vid första start måste pumpen fyllas med kylvätska.
- Stäng av strömkällan.
- Koppla in kylslangarna på kylarens inlopp [5] och utlopp [4] (bild 6).
- Sätt på strömkällan.
- **Varning:** Kylarslangarna kan behöva luftas.

Kylvätska och påfyllning av behållaren

VARNING

Koppla loss strömmatningen till kylaren innan kylvätska fylls på.

VARNING

Undvik kontakt med kylvätskan. Bär vattentäta handskar och skyddsglasögon.

Varning: Kylaren kan bara fyllas på och köras i horisontalläge.

Acorox är den **rekommenderade** kylvätskan för **COOLARC 46** (se kapitlet "Tillbehör").

Använd inte färdigblandad kylvätska för svetsaggregat. Dessa kylvätskor kan innehålla oljebaserade tillsatser som skadar plastdelarna i kylaren. Dessa tillsatser är omöjliga att avlägsna om de en gång hamnat i kylaren.

Använd inte kylvätska för avsedd för bilar. Dessa skadar pumpen och värmeväxlarblocket och påverkar kylprestanda.

VARNING

Kylvätskebehållaren får fyllas med maximalt 6 liter vätska. Behållaren måste fyllas med minst 4 liter kylvätska.

VARNING

Kör aldrig kylaren med tom behållare.

VARNING

Starta inte med mindre än 4 liter. Mindre volym räcker inte för att fylla systemet helt och kan leda till pumpskador

Fylla på pumpen (bara första gången kylaren används) och luftning av kylsystemet

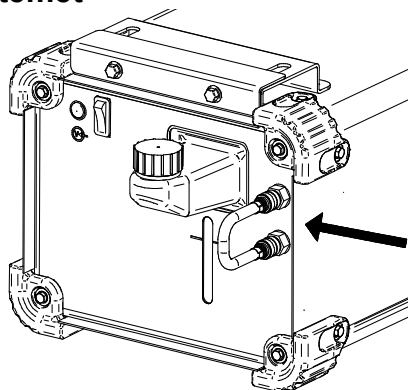


Bild 5.

- Montera svetsutrustningen.
- Anslut slangen med snabbkopplingen (som monterats på utrustningen) på kylarens inlopp och utlopp (bild 5).
- Fyll på kylvätskebehållaren – minst två liter.
- Lossa muttern.

VARNING

Vid första starten av **COOLARC 46** måste muttern på behållaren lossas så att det inte uppstår vakuum i kylsystemet när pumpen fylls på.

- Sätt på strömkällan.
- Sätt i gång kylvätskecirkulationen: tryck samtidigt in och håll inne flödesgivarbrytaren [2] och avtryckaren på handtaget tills kylvätskan inte cirkulerar i systemet och inte återgår till behållaren.
- Stäng av strömförsörjningen.
- Lossa snabbkopplingen på vattenslangen.
- Anslut vattenkylarslangarna – Bild 6.
- Sätt på strömkällan.
- Sätt i gång kylvätskecirkulationen: tryck samtidigt in och håll inne flödesgivarbrytaren [2] och avtryckaren på handtaget tills kylvätskan inte cirkulerar i systemet och inte återgår till behållaren.
- Dra åt muttern.

VARNING

Dra åt muttern när pumpen fyllts på och/eller kylsystemet har luftats. Körs kylaren med muttern lossad kan det medföra dålig kyleffekt, förångningsförluster av kylvätska och förkortad livslängd.

- Svetsutrustningen är klar att användas.

Ansluta kylsystemslangarna

- Strömförsörjningen måste vara avstängd.
 - Anslut "utloppsslangen" från handtaget (röd eller rödmärkt på de flesta slangar) till inloppskopplingen [5] på framsidan av kylaren.
 - Anslut "inloppsslangen" från handtaget (blå eller blåmärkt på de flesta slangar) till utloppskopplingen [4] på framsidan av kylaren.

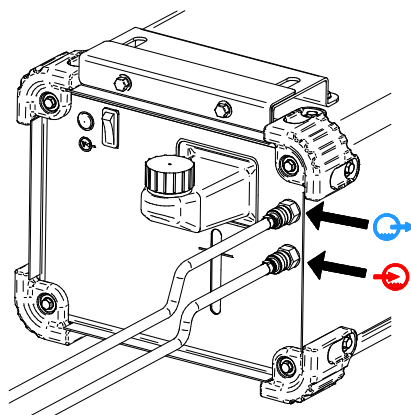


Bild 6.

Varning: Vattenkylarslangarna är försedda med snabbkopplingar typ 21KATS09MPX (se kapitlet "Reservdelar"), som är utrustade med automatisk avstängning. Kontrollera att kopplingarna på vattenkylarslangarna passar till kopplingarna på framsidan på kylaren.

VARNING

Undvik skarpa böjar på vattenledningar.

**VARNING**

Håll vattenledningarna rena och öppna.

Transport

För att undvika frysskador och vattenläckage under transport måste kylvätskebehållaren tömmas.

Underhåll

**VARNING**

För reparationer, ändringar och underhåll rekommenderar vi att du vänder dig till närmaste servicecenter eller Lincoln Electrics. Reparationer och modifieringar som utförts av obehörig verkstad eller personal gör fabriksgarantin ogiltig.

Synliga skador ska rapporteras och åtgärdas omedelbart.

Rutinmässigt underhåll (dagligen)

- Kontrollera vattenkylarslangar och strömmatningskontakterna.
- Kontrollera svetshandtagets skick. Byt ut det om nödvändigt.
- Kontrollera att kylfläkten fungerar. Håll ventilationsgallren rena.
- Vätskenivån i behållaren ska kontrolleras dagligen innan kylaren används.
- Håll behållaren fylld, särskilt gäller det när vattenledningarna kopplats loss och vid byte av tillbehöret som kyla.

Periodiskt underhåll (minst en gång per år)

Gör det rutinmässiga underhållet, samt:

- Rengör maskinen. Lossa plåtarna och använd tryckluft (torr luft med lågt tryck) för att avlägsna damm från maskinens utsida och insida.
- I smutsiga och dammiga miljöer eller om det bildas alger i kylvätskan kan det vara nödvändigt att spola ren behållaren. Tappa ur den gamla kylvätskan, skölj behållarens insida och cirkulera sköljlösning genom kylsystemet. Fyll på ny kylvätska efter rengöringen.

**VARNING**

Varm kylvätska kan ge brännskador. Kontrollera att kylvätskan INTE ÄR VARM innan service utförs på kylaren.

**VARNING**

Särskilda åtgärder måste vidtas när kylvätskan tappas ur behållaren. Kylvätskan får inte komma ut i grundvattnet eller vattentäkter, hållas i avlopp eller på marken. Studera "Materialsäkerhetsdatablad" (för den kylvätska som används) och vänd dig till det lokala miljöskyddskontoret som har information om hur kylvätska ska återvinnas.

Underhållsintervallen varierar med maskinens arbetsförhållanden.

**VARNING**

Vidrör inte spänningssatta komponenter.

**VARNING**

Innan täckplåten på maskinen tas bort, måste maskinen vara avstängd och nätsladden bortkopplad från vägguttaget.

**VARNING**

Koppla loss maskinen från elnätet före underhåll och service. Testa maskinen efter reparation för att säkerställa en säker funktion.

Felsökning

Denna felsökningsguide är avsedd för utrustningens ägare/operatör. Reparationer utförda av oauktoriserad personal kan medföra fara för reparatören och operatören och gör fabriksgarantin ogiltig. För din egen säkerhet, observera all säkerhetsföreskrifter i denna manual för att undvika elstötar eller annan fara vid felsökning på denna utrustning.

VARNING

Om du av någon anledning inte förstår hur felsökningen ska gå till eller inte kan utföra test/reparation på ett säkert sätt, kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad eller Lincoln Electric innan du fortsätter.

Kylaren fungerar inte.	- Nätkontakten är inte isatt i eluttaget. - Ingen ström i eluttaget. - Nätsladden är skadad. - Vattenslangarna blockerade eller vikta. - Läcka i svetspistol eller slangar. - Behållaren är tom.	- Sätt i nätkontakten. - Kontrollera säkringen. - Laga sladden eller beställ en ny kabelsats. - Rensa vattenslangarna. Undvik veck och skarpa böjar på slangarna. - Reparera läckan. - Fyll på behållaren.
Invändigt vattenläckage.	- Lösa slangklämmor på invändiga slangar. - Invändig slang skadad. - Värmeväxlaren läcker.	- Dra åt eller byt ut slangklämman. - Byt ut skadad slang. - Byt ut värmeväxlaren.
Läckage vid slanganslutningarna.	Lösa slangklämmor	Dra åt slangklämmorna.
Handtaget blir varmt.	- Kylaren placerad nära en värmekälla. - Lågt kylvätskeflöde. - Inget kylvätskeflöde. - Fläkten går inte.	- Flytta kylaren till en svalare plats. - Se avsnittet om lågt kylvätskeflöde. - Se avsnitt nedan om inget flöde. - Se avsnitt nedan om fläkten.
Fläkten går men det är lågt kylvätskeflöde.	- Läckage i brännare/pistol eller slangar. - Brännare/pistol eller slangar delvis blockerade. - Behållaren tom eller nästan tom.	- Reparera läckan. - Rensa slangarna. - Fyll på kylvätska.
Fläkten går men det finns inget kylvätskeflöde.	- Pumpen har havererat. - Pumpen kärvar.	- Byt ut pumpen. - Byt ut pumpen.
Pumpen går men inte fläkten.	- Fläktbladen tar emot värmeväxlaren. - Fläktnmotorn defekt.	- Byt ut fläkten. - Byt ut fläkten.
Kylaren löser uttagets säkring.	- Kretsen överbelastad. - Elektriskt fel i kylaren.	- Kontrollera säkringen. - Sätt tillbaka störningsskyddet och likriktaren i kylaren.

Elektromagnetisk Kompatibilitet (EMC)

11/04

Den här maskinen är tillverkad i enlighet med alla relevanta direktiv och standarder. Trots detta kan den ge upphov till elektromagnetiska störningar som kan påverka andra system, som t.ex. telekommunikationer (telefon, radio och television) eller andra säkerhetssystem. Dessa störningar kan ge upphov till säkerhetsproblem i de påverkade systemen. Läs det här avsnittet för att få en bättre kunskap om hur man eliminerar eller minskar de elektromagnetiska störningar som maskinen ger upphov till.



Maskinen är konstruerad för att användas i industriell miljö. Om den skall användas i hemmiljö är det nödvändigt att vidta särskilda försiktighetsåtgärder för att undanröja de elektromagnetiska störningar som kan tänkas uppträda. Utrustningen måste installeras och manövreras på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Om elektromagnetiska störningar upptäcks under drift måste man vidta lämpliga åtgärder för att eliminera dessa. Om det är nödvändigt kan detta ske med hjälp från Lincoln Electric. Det är inte tillåtet att genomföra förändringar eller modifieringar på maskinen utan skriftligt tillstånd från Lincoln Electric.

Innan maskinen installeras måste man kontrollera arbetsområdet så att där inte finns några maskiner, apparater eller annan utrustning vars funktion kan störas av elektromagnetiska störningar. Beakta särskilt följande:

- Nätkablar, svetskablar, manöverkablar och telefonkablar som befinner sig inom eller i närheten av maskinens arbetsområde.
- Radio och/eller televisionssändare eller mottagare. Datorer och datorstyrd utrustning.
- Säkerhets- och övervakningssystem för industriella processer. Utrustning för mätning och kalibrering.
- Medicinska hjälpmedel för personligt bruk som t.ex. pacemaker och hörapparater.
- Kontrollera den elektromagnetiska störkänsligheten för utrustning som skall arbeta i arbetsområdet eller i dess närhet. Operatören måste förvissa sig om att all utrustning inom området är kompatibel i detta avseende vilket kan kräva ytterligare skyddsåtgärder.
- Arbetsområdets storlek är beroende av områdets utformning och de övriga aktiviteter som kan förekomma där.

Beakta följande riktlinjer för att reducera maskinens elektromagnetiska strålning.

- Koppla in maskinen till spänningsförsörjningen enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Om störningar uppstår kan det bli nödvändigt att installera ett filter på primärsidan.
- Svetskablar skall hållas så korta som möjligt och de skall placeras intill varandra. Jorda arbetsstycket, om det är möjligt, för att på så sätt minska den elektromagnetiska strålningen. Man måste emellertid kontrollera att jordningen inte medför andra problem eller medför risker för utrustning och personal.
- Att använda skärmade kablar inom arbetsområdet kan reducera den elektromagnetiska strålningen. Detta kan bli nödvändigt för vissa speciella tillämpningar.



WARNING

Denna Klass A svetsutrustning är inte avsedd att användas på platser där spänning (volt) kommer från ett nät med lågspännings system. Det kan bli problem med att säkra den elektromagnetiska kompatibiliteten på dessa platser, beroende på att den kan störa känslig utrustning.

Technical Specifications

NAMN		BETECKNING		
COOLARC 46		K14105-1		
NÄTMATNING				
	Nätspänning U ₁		Matningsström I _{1max}	
COOLARC 46	230 V ± 10 %		0,65 A	
	400 V ± 10 %			
	Nätfrekvens		Grupp/Klass EMC	
COOLARC 46	50/60 Hz		II / A	
PARAMETERAR				
	Kylprestanda vid flödet 1 liter per minut vid temperaturen 25 °C		Maximalt tryck	
COOLARC 46	1 kW		0,4 MPa	
DATA FÖR KYLARENS BEHÅLLARE				
	Största volym i behållaren		Minsta volym i behållaren	
COOLARC 46	6 l		4 l	
COOLANT				
COOLARC 46	Rekommenderad kylvätska	Acorox		
COOLARC 46	Använd inte!	Färdigblandad kylvätska för svetsaggregat. Dessa kylvätskor kan innehålla oljebaserade tillsatser som kan skada plastdelar i kylaren. Dessa tillsatser är omöjliga att avlägsna ur slangar och värmeväxlare om de en gång hamnat i kylaren.		
		Frostskyddsvätska till fordon. Dessa skadar pumpen och värmeväxlarblocket och påverkar kylprestanda.		
MÅTT OCH VIKT				
	Vikt	Höjd	Bredd	Längd
COOLARC 46	22,7 kg	255 mm	300 mm	700 mm
Skyddsklass	Relativ fuktighet vid användning (t=20 °C)	Omgivningstemp. vid användning	Förvaringstemperatur	
IP23	≤ 90 %	-10 °C till +40 °C	-25 °C till + 55 °C	

Svenska



Släng inte uttjänt elektrisk utrustning tillsammans med annat avfall!

Enligt Europadirektiv 2002/96/EC ang. Uttjänt Elektrisk och Elektronisk Utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) och dess implementering enligt nationella lagar, ska elektrisk utrustning som tjänat ut sorteras separat och lämnas till en miljögodkänd återvinningsstation. Som ägare till utrustningen, bör du skaffa information om godkända återvinningssystem från dina lokala myndigheter.

Genom att följa detta Europadirektiv bidrar du till att skydda miljö och hälsa!

Reservdelar

12/05

Instruktion för reservdelslistan

- Använd inte denna lista för en maskin vars Code No inte är angivet i listan. Kontakta Lincoln Electric's serviceavdelning för Code No som inte finns i listan.
- Använd sprängskisserna på Assembly Page och tillhörande reservdelslista för att hitta delar till din maskin.
- Använd endast delar markerade med "●" i kolumnen under den siffra som anges för aktuellt Code No på sidan med Assembly Page (# Indikerar en ändring i denna utgåva).

Läs först instruktionerna som finns här ovan, och sedan reservdelslistan som har levererats med maskinen, denna innehåller en beskrivande bild med reservdelsnummer.

Elektriskt kopplingsschema

Se reservdelslistan som levereras med maskinen.

Tillbehör

	K10420-1	Kylvätska Acorox (2x5 l)
---	----------	--------------------------